



Brussell, 3 ta' Frar 2021
(OR. en)

5878/21

Fajl Interistituzzjonali:
2019/0273 (COD)

VOTE 6
INF 24
PUBLIC 7
CODEC 141

NOTA

Sugġett:	– Riżultat tal-votazzjoni – REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li jemenda r-Regolament (UE) Nru 654/2014 dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Unjoni għall-applikazzjoni u l-infurzar ta' regoli kummerċjali internazzjonali = Eżitu tal-proċedura bil-miktub mitmuma fit-3 ta' Frar 2021 = Adozzjoni tal-att leġiżlattiv = Approvazzjoni tad-dikjarazzjonijiet konġunti
----------	---

L-eżitu tal-votazzjoni dwar l-att leġiżlattiv imsemmi hawn fuq jinsab fl-Anness 1 għal din in-nota.

Dokument ta' referenza:

PE-CONS 52/20

data tad-deċiżjoni li tintuża l-Proċedura bil-Miktub mill-Coreper, Parti 2,
29.01.2021

L-istqarrijiet u d-dikjarazzjonijiet u/jew l-ispjegazzjonijiet tal-votazzjoni jinsabu fl-Anness 2 għal din in-nota.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: 2019/0273 (COD) (Document: 52/20)
 Voting Rule: qualified majority
 Subject: REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL amending Regulation (EU) No 654/2014 concerning the exercise of the Union's rights for the application and enforcement of international trade rules

Vote	Members	Population (%)
Yes	27	100%
No	0	0%
Abstain	0	0%
Not participating	0	
Total	27	

Sitting date: 03/02/2021
 Final result



Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,58	
БЪЛГАРИЯ	1,55	
Ceská republika	2,35	
DANMARK	1,30	
DEUTSCHLAND	18,54	
EESTI	0,30	
ÉIRE/IRELAND	1,11	
ΕΛΛΑΔΑ	2,39	
ESPAÑA	10,56	
FRANCE	14,97	
HRVATSKA	0,91	
ITALIA	13,58	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20	
LATVIJA	0,43	

Member State	Weighting	Vote
LIETUVA	0,62	
LUXEMBOURG	0,14	
MAGYARORSZÁG	2,18	
MALTA	0,11	
NEDERLAND	3,91	
ÖSTERREICH	1,98	
POLSKA	8,47	
PORTUGAL	2,30	
ROMÂNIA	4,31	
SLOVENIJA	0,47	
SLOVENSKO	1,22	
SUOMI/FINLAND	1,23	
SVERIGE	2,30	

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (15 MS) accounting for at least 65% of the population
 For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

**Dikjarazzjoni Kongunta tal-Kummissjoni, il-Kunsill u l-Parlament Ewropew
dwar strument biex jiskoraġġixxi u jikkontrobatti azzjonijiet kostretti minn pajjiżi terzi**

Il-Kummissjoni tiehu nota tat-thassib tal-Parlament u tal-Istati Membri dwar il-prattiki ta' ċerti pajjiżi terzi li jfittxu li jikkostringu lill-UE u/jew lill-Istati Membri tagħha jiehdu jew jirtiraw miżuri ta' politika partikolari. Il-Kummissjoni taqbel mal-fehma li Prattiki bħal dawn johlqu thassib sinifikanti. Il-Kummissjoni tikkonferma l-intenzjoni tagħha li tkompli teżamina strument possibbli, li jista' jigi adottat biex jiddiswadi jew jikkumpensa azzjonijiet kostretti minn pajjiżi terzi u li jippermetti l-adozzjoni rapida ta' kontromiżuri skattati minn tali azzjonijiet. Il-Kummissjoni beħsiebha tkompli l-valutazzjoni tagħha u fuq il-bażi ta' din il-valutazzjoni, b'kont meħud ta' ċirkostanzi rilevanti kollha, tadotta proposta leġislattiva li tipprevedi mekkaniżmu li jippermetti li tali azzjonijiet jigu diswazi jew ibbilanċjati b'mod konsistenti mad-dritt internazzjonali. Kif imħabbar fl-Ittra ta' Intenzjoni tal-President tal-Kummissjoni lill-President tal-Parlament u lill-President fil-kariga tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2020, il-Kummissjoni għandha tadotta l-proposta f'kull każ mhux aktar tard mill-aħħar tal-2021, jew qabel, jekk tinqala' l-hteġa bħala riżultat ta' azzjoni kostretta meħuda minn pajjiżi terzi.

Il-Kunsill u l-Parlament Ewropew jiehdu nota tal-intenzjoni tal-Kummissjoni li tippreżenta proposta għal strument li jiskoraġġixxi u jiġġieled azzjonijiet kostretti minn pajjiżi terzi. Iż-żewġ istituzzjonijiet huma impenjati li jissodisfaw ir-rwol istituzzjonali tagħhom bħala koleġislaturi u li jikkunsidraw il-proposta fil-hin, filwaqt li jqisu l-obbligi tal-Unjoni skont id-dritt internazzjonali pubbliku u d-dritt tad-WTO kif ukoll l-iżviluppi rilevanti fil-kummerċ internazzjonali.

Dikjarazzjoni Kongunta tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni

L-Unjoni tibqa' impenjata għal approċċ multilaterali għas-soluzzjoni tat-tilwim internazzjonali, il-kummerċ ibbażat fuq ir-regoli, u l-kooperazzjoni internazzjonali biex jinkisbu l-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli tan-Nazzjonijiet Uniti. L-Unjoni tikkoopera fl-isforzi kollha li għandhom l-għan li jirriformaw il-Mekkanizmu għas-Soluzzjoni tat-Tilwim tad-WTO li jista' jiżgura l-funzjonament effettiv tal-Korp tal-Appell tad-WTO.

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-konformità mad-dritt internazzjonali

Meta l-Unjoni tippreżenta tilwima skont il-Fehim dwar is-Soluzzjoni tat-Tilwim (Dispute Settlement Understanding, DSU) kontra Membru ieħor tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (World Trade Organization, WTO), il-Kummissjoni tagħmel kull sforz raġonevoli biex tikseb, kemm jista' jkun malajr, il-qbil ta' dak il-Membru li jirrikorri għall-arbitraġġ skont l-Artikolu 25 tad-DSU bħala proċedura ta' appell *interim*, li tippreserva l-karatteristiċi essenzjali tal-appelli quddiem il-Korp tal-Appell (il-“proċedura ta' arbitraġġ tal-appell”), sakemm il-Korp tal-Appell ma jkunx jista' jerga' jibda bis-shih il-funzjonijiet tiegħu skont l-Artikolu 17 tad-DSU.

Meta tadotta atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 3(aa) tar-Regolament, il-Kummissjoni taġixxi skont ir-rekwiżiti tal-liġi internazzjonali dwar kontromizuri, kif ikkodifikati fl-Artikoli dwar ir-Responsabbiltà tal-Istati għal Atti Internazzjonali Hżiena kif adottati mill-Kummissjoni tad-Dritt Internazzjonali.

B'mod partikolari, qabel ma tadotta atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 3(aa), il-Kummissjoni titlob lill-Membru tad-WTO kkonċernat biex jimplimenta s-sejbiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-bord, tinnotifika lil dak il-Membru tad-WTO bl-intenzjoni tal-Unjoni li tiegħu kontromizuri u ttenni r-rieda tagħha li tinneogzja soluzzjoni miftiehma b'mod reċiproku skont ir-rekwiżiti tad-DSU.

Meta atti ta' implimentazzjoni jkunu diġà ġew adottati skont l-Artikolu 3(aa), il-Kummissjoni tissospendi l-applikazzjoni tagħhom jekk il-Korp tal-Appell jerga' jibda l-funzjonijiet tiegħu fir-rigward tal-każ ikkonċernat f'konformità mal-Artikolu 17 tad-DSU, jew jekk tinbeda proċedura ta' appell *interim*, dment li tali proċedura tiġi segwita *in bona fide*.

Dikjarazzjoni mill-Kummissjoni

Il-Kummissjoni tilqa' l-adozzjoni tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (UE) Nru 654/2014.

Il-Kummissjoni tfakkar fid-Dikjarazzjoni li għamlet mal-adozzjoni tar-regolament oriġinali, fost l-oħrajn li l-atti ta' implimentazzjoni li l-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta jkunu mfassla fuq il-bażi ta' kriterji oggettivi u soġġetti għall-kontroll tal-Istati Membri. Fl-eżerċizzju ta' din

is-setgħa, il-Kummissjoni beħsiebha taġixxi f'konformità mad-dikjarazzjoni magħmula mal-adozzjoni tar-regolament originali kif ukoll ta' din id-Dikjarazzjoni.

Meta thejji abbozzi ta' atti ta' implimentazzjoni li jaffettwaw il-kummerċ fis-servizzi jew aspetti relatati mal-kummerċ tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali, il-Kummissjoni tfakkar fl-obbligi tagħha skont l-Artikolu 9(1a) u tikkonferma li twettaq konsultazzjonijiet intensivi minn qabel bil-ħsieb li tiżgura li l-interessi u l-implikazzjonijiet rilevanti kollha jkunu jistgħu jingiebu għall-attenzjoni tal-Kummissjoni, kondiviżi mal-Istati Membri u jitqiesu kif xieraq fl-adozzjoni possibbli tal-miżuri. F'dawn il-konsultazzjonijiet, il-Kummissjoni tfittex u tistenna li tirċievi input minn partijiet ikkonċernati privati affettwati minn miżuri possibbli ta' politika kummerċjali li jkunu se jiġu adottati mill-Unjoni f'dawk l-oqsma. Bl-istess mod, il-Kummissjoni tfittex u tistenna li tirċievi input mill-awtoritajiet pubbliċi li jistgħu jkunu involuti jew affettwati mill-implimentazzjoni ta' miżuri ta' politika kummerċjali possibbli adottati mill-Unjoni.

Fil-każ ta' miżuri fl-oqsma tal-kummerċ fis-servizzi u l-aspetti relatati mal-kummerċ tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali, jitqies kif xieraq, b'mod partikolari, il-kontribut mill-awtoritajiet pubbliċi tal-Istati Membri involuti fil-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-leġislazzjoni li tirregola l-oqsma affettwati, fit-thejji ta' abbozzi ta' atti ta' implimentazzjoni, fost l-oħrajn dwar kif miżuri ta' politika kummerċjali possibbli jinteraġixxu mal-leġislazzjoni tal-Unjoni Ewropea u dik nazzjonali. Bl-istess mod, partijiet ikkonċernati oħra affettwati minn tali miżuri ta' politika kummerċjali jingħataw l-opportunità li jifformulaw ir-rakkomandazzjonijiet u t-tħassib tagħhom fir-rigward tal-għażla u t-tfassil tal-miżuri li jkunu se jiġu adottati. Il-kummenti jiġu kondiviżi mal-Istati Membri meta jiġu adottati miżuri skont l-Artikolu 8 tar-Regolament. Ir-rieżami regolari ta' xi miżura bħal din imposta matul l-applikazzjoni tagħhom jew wara t-terminazzjoni tagħhom iqis bl-istess mod il-kontribut mill-awtoritajiet tal-Istati Membri u l-partijiet ikkonċernati privati fir-rigward tat-tħaddim ta' tali miżuri, u jippermetti li jsiru aġġustamenti jekk jinqalgħu problemi.

Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni tafferma mill-ġdid li hija tagħti importanza kbira lill-iżgurar li r-Regolament ikun għodda effettiva u effiċjenti għall-infurzar tad-drittijiet tal-Unjoni skont il-ftehimiet kummerċjali internazzjonali, inkluż fil-qasam tal-kummerċ fis-servizzi u l-aspetti relatati mal-kummerċ tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali. Għalhekk, il-miżuri li għandhom jintgħażlu f'dawn l-oqsma jridu jiżguraw ukoll infurzar effettiv f'konformità mad-drittijiet tal-Unjoni, b'tali mod li jgħibu konformità mill-pajjiż terz ikkonċernat u jkunu konsistenti mar-regoli internazzjonali applikabbli dwar it-tip ta' miżuri ta' infurzar permessi.

Stqarrija tal-Kummissjoni

Mal-adozzjoni tar-Regolament fl-2014, il-Kummissjoni impenjat ruhha għal komunikazzjoni effettiva u skambju ta' fehmiet mal-Parlament Ewropew u mal-Kunsill dwar tilwim kummerċjali li jista' jwassal għall-adozzjoni ta' miżuri skont ir-Regolament, u dwar azzjonijiet ta' infurzar b'mod ġenerali. Bl-għarfien tal-oġettiv ġenerali ta' infurzar effettiv u effiċjenti tad-drittijiet tal-Unjoni skont il-ftehimiet kummerċjali internazzjonali tal-Unjoni, il-Kummissjoni tkompli tippromwovi u tissimplifika l-interazzjonijiet tagħha mal-Parlament Ewropew u mal-Kunsill għall-benefiċċju reċiproku.

B'mod partikolari, il-Kummissjoni timpenja ruhha li teżamina, bħala parti mis-sistema msahha ta' infurzar tagħha, il-ksur allegat tal-ftehimiet kummerċjali internazzjonali tal-Unjoni meta jissemmew mill-Parlament, mill-Membri tiegħu, jew mill-Kumitati tiegħu, jew mill-Kunsill bil-fehim li tali talbiet ikunu akkumpanjati minn evidenza ta' sostenn. Il-Kummissjoni żżomm lill-Parlament u lill-Kunsill infurmati bir-riżultati tal-hidma msahha tagħha ta' infurzar.

Meta tuża s-sistema msahha ta' infurzar, il-Kummissjoni tagħti l-istess attenzjoni lill-allegat ksur tad-dispożizzjonijiet dwar il-kummerċ u l-iżvilupp sostenibbli tal-ftehimiet kummerċjali tal-UE fir-rigward tal-allegat ksur tas-sistemi ta' aċċess għas-suq. L-ipproċessar ta' allegat ksur ta' dispożizzjonijiet kummerċjali u sostenibbli jkun integrat bis-shih fis-sistema. Il-Kummissjoni tipprijoritizza dawk il-każijiet li jkunu partikolarment serji f'dak li hu l-effett tagħhom fuq il-haddiema jew l-ambjent f'kuntest kummerċjali, li għandhom importanza sistemika u li huma legalment sodi.

Il-Kummissjoni tkompli timpenja ruhha bis-shih f'sessjonijiet apposta mal-kumitat Parlamentari responsabbli biex tiskambja fehmiet dwar tilwim kummerċjali u azzjonijiet ta' infurzar, inkluż fir-rigward tal-impatti fuq l-industriji tal-Unjoni. F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni tkompli l-prattika ta' rappurtar tagħha billi perġodikament tipprovdi s-sitwazzjoni attwali dwar it-tilwim pendenti kollu u informazzjoni istantanja għal żviluppi maġġuri fir-rigward tat-tilwim fl-istess hin li tali informazzjoni tiġi kondiviża mal-Istati Membri. Dan ir-rapportar u l-kondiviżjoni tal-informazzjoni jsiru permezz tal-kumitati responsabbli fil-Kunsill u fil-Parlament.

Fl-istess hin, il-Kummissjoni tkompli żżomm lill-Parlament u lill-Kunsill regolarment infurmati dwar żviluppi internazzjonali li jistgħu jwasslu għal sitwazzjonijiet li jeħtieġu l-adozzjoni ta' miżuri skont ir-Regolament.

Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni tafferma mill-ġdid l-impenji tagħha skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tibgħat minnufih lill-Parlament u lill-Kunsill l-abbozzi tal-atti ta' implimentazzjoni li hija tippreżenta lill-komitat tal-Istati Membri kif ukoll l-abbozzi finali tal-atti ta' implimentazzjoni wara l-ġoti tal-opinjonijiet fil-komitat. Dan huwa ġestit permezz tar-registru tal-komitologija.
